

2010年10月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事會

第一四〇届会议

2010年11月29日 - 12月3日，罗马

计划委员会第一〇四届会议和 财政委员会第一三五届会议联席会议报告 2010年10月27日，罗马

目 录

	页次
议题 1: 通过议程	2
议题 2: 2008—09 年计划执行报告	2
议题 3: 基于结果的工作规划、监测和报告系统	3
议题 4: 技术合作计划执行工作进展情况	3
议题 5: 资源筹措和管理战略	4
议题 6: 权力下放工作进展情况	4
议题 7: 治理方面的节约和效率	5
议题 8: 任何其他事项	5

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

计划委员会和财政委员会联席会议报告

2010年10月27日，罗马

引言

1. 联席会议向理事会提交其报告。
2. 除主席 R. Laatu 女士（芬兰）和财政委员会主席 Y.A.R. Sorour 先生（埃及）外，出席会议的还有下列成员代表：

R. Ayazi 先生（阿富汗）	S. Nilsson 女士（德国）
Mr C.A. Amaral 先生（安哥拉）	S.K. Pattanayak 先生（印度）
M. del Carmen Squeff 女士（阿根廷）	J.S. Tavakolian 阁下（伊朗伊斯兰共和国）
E. Collins 女士（澳大利亚）	C. Miscia 先生（意大利）
S. Cowan 女士（澳大利亚）	K. Shioya 先生（日本）
S. Afroz 女士（孟加拉）	J.E. Chen Charpentier 阁下（墨西哥）
M. van Dooren 女士（比利时）	R. Elkhuizen 先生（荷兰）
M. Valicenti 先生（加拿大）	G. Vega Berrio 先生（巴拿马）
李正东 阁下（中国）	L.H. Coronel Correa 女士（巴拉圭）
M. Hosni Abdel Aziz 先生（埃及）	M. Eltayeb Elfaki Elnor 先生（苏丹）
C. Obama Ondo 阁下（赤道几内亚）	R. Sabiiti 先生（乌干达）
L. Charicauth 先生（加蓬）	M. Glover 先生（美国）
3. 联席会议对总干事的开幕词表示赞赏。开幕词全文可参见粮农组织常驻代表网站（[HTTP://PERMREPS.FAO.ORG](http://permreps.fao.org)）。

议题 1: 通过议程¹

4. 联席会议议程得到批准。

议题 2: 2008 - 09 年计划执行报告²

5. 联席会议通过了《2008—09 年计划执行报告》并提交理事会。

¹ JM 2010.2/1

² C 2011/8

议题 3: 基于结果的工作规划、监测和报告系统³

6. 联席会议对在粮农组织基于结果的新框架下所提议开展的监测和报告安排表示欢迎，并核准了该系统的三项主要内容：i) 工作计划监测；ii) 中期审查；以及 iii) 两年度末评估。

7. 联席会议强调绩效监测作为及时信息来源、执行过程中的修正手段以及辅助开展前瞻性规划中所能发挥的关键作用。为此，联席会议着重强调中期审查进程时间安排的重要性，以便所汲取的经验教训能够用在《工作计划和预算》的筹备过程中。

8. 联席会议建议秘书处，在文件 JM 2010.2/2 所提供的注释提纲草案的基础上，进一步阐明《中期审查报告》和《计划执行报告》的格式并考虑有关下列内容的提案：

- a) 《中期审查报告》内容的详细程度，同时要特别考虑到联合国系统内有关财务信息的最佳做法；
- b) 提供更多区域和分区域层面的信息；
- c) 在今后报告中按时间顺序和可比性提供信息；
- d) 提供有关增效节支的信息；
- e) 在评价办公室的协助下，利用从评价工作及其后续行动中汲取的经验教训的可能性。

9. 联席会议进一步建议，应向全体成员提供更多有关向基于结果的管理体系全面转型的信息，包括优先重点确定和预算编制。

议题 4: 技术合作计划执行工作进展情况⁴

10. 在注意到新的权力下放环境中技术合作计划执行方面所取得进展的同时，联席会议建议秘书处应确保：

- a) 所有国家都能获得有关技术合作计划修订程序方面的必要信息；
- b) 所有下放办事处都具备充足的且符合成本效益的能力，确保所涵盖的国家能够从技术合作计划充分受益；

³ JM 2010.2/2

⁴ JM 2010.2/3

- c) 在执行技术合作计划时充分考虑性别问题；
- d) 将技术合作计划结果方面的信息纳入粮农组织提交领导机构的相关报告。

议题 5: 资源筹措和管理战略⁵

11. 注意到实施资源筹集和管理战略各项内容方面所取得进展的同时，**联席会议要求在下届联席会议上收到关于全组织资源筹措和管理战略以及与私营部门建立伙伴关系战略的概要。**

12. **联席会议提出如下建议：**

- a) 即将于 2011 年 3 月 1 日举行的相关成员、其他潜在自愿资金来源和伙伴关系非正式会议，其目的应是通报融资情况并加强通过“影响重点领域”，为《中期计划》/《工作计划和预算》中的优先重点工作提供充足的自愿捐助，并使合作伙伴的捐助与粮农组织的供资要求更好地结合起来；
- b) 非正式会议的性质应为“信息共享”，包括粮农组织优先重点的资源需求以及“影响重点领域”的现状；
- c) 成员国及其他资源合作伙伴应有机会通报各自对粮农组织职责领域的期望和优先重点；
- d) 秘书处应通过已有的沟通渠道，为更多成员国提供有关粮农组织优先重点供资情况的最新信息。

议题 6: 权力下放工作进展情况⁶

13. 联席会议审议了权力下放工作进展情况报告。联席会议认识到，因《近期行动计划》而采取的各项行动正在改变本组织的运作方式。此外，因近期评价工作结果而商定的行动，如国家计划和能力开发行动，将进一步影响下放办事处的运作及其与总部的互动。

14. **联席会议注意到权利下放方面的进展情况，要求：**

⁵ JM 2010.2/4

⁶ JM 2010.2/5

- a) 秘书处向计划和财政两委员会及大会委员会提出粮农组织下放办事处网络有效和高效运作及利益的综合远景，反映出《近期行动计划》权力下放行动和正在采取的任何其他相关举措；
- b) 远景文件应当包括结构合理的全面信息，涉及：
 - 区域、分区域和国家办事处的作用、职责和职能；
 - 总部与下放办事处的关系，粮农组织统一运作；
 - 影响下放办事处的人力资源事项，如职权范围、轮岗政策和培训等；
 - 不断加大对下放办事处授权工作的现状和好处；
 - 资源水平，包括通过下放办事处网络处理的预算外资源；
 - 粮农组织权力下放改革预计时间表。

议题 7：治理方面的节约和效率

15. 对此议题未展开讨论。

议题 8：任何其他事项

16. 正如上次联席会议所商定的情况，两委员会主席报告了处理共同感兴趣事项方面的合作情况，由理事会独立主席召集、由各技术委员会主席参加的两次非正式协调会议和主席之间的必要信息磋商会议促进了这方面的合作。